47

/front/

TERENTII CHRISTIANI

DANIEL

/main/

ACTORVM NOMINA.

DANIEL, Propheta.

CYRVS, Rex.

LYTVRGVS, mystagogus.

PHILAX, mystagogi adiutor,

LEONIDAS, Nobiles.

BALTHASARVS,

ICHTHIBOLVS, Sacerdotes.

TORBELLVS,

MELCHIAS,

MYDA, Danielis puer.

PHORMIO, Lictores.

SYRVS,

BLEPHARO, Fabri.

MESSENIO,

PROLOGVS.

Iambici.

RVrsus me spectatores, in proscenium

Iubet prodire choragus noster, nouam

Vobis daturus Fabulam. Quid? fabulam

Dico, sacram ex sacris literis factam comoediam?

(5) Hanc fabulam dum appello, quis me non putes

Errare turpiter? Sed fabulam tamen

Eam futuram praedico verùm sacram,

Piamque in actus concinnatam scenicos,

A Schonaeo, scholae nostrae archididascalo

48 TERENT. CHRIST.

(10) Hic quia suos vobis probari ludos Comicos

Saepè alias animaduertit, neutiquam sibi

In hoc suo studio cessandum existimat.

Maleuolos, qui nunc hoc, nunc illud reprehendunt, nihil

Moratur, quin pulchrum his displicuisse autumat.

(15) Abundè illi satis est, si vobis, quos bonos

Esse arbitratur, placeat. A malis autem.

Et improbis culpari mauult, quam laudarier.

Atque optimè sentit, meâ quidem sententiâ:

Quando mali non nisi malos probant, bonos

(20) Incusant, atque omnibus insectantur modis.

Quos non alio pacto vlciscaris rectius,

Quam si allatrantes negligas.

Tum operae precium est eorum audire insaniam.

Dum contempti, sese nequeunt vlciscier.

(25) Sed missos illos faciamus. Vos alloquor,

Qui cum sitis boni, bonorum industriam

Iuuare vestris gaudetis conatibus.

Adeste, auresque nobis beneuolas, & candidas

Praebete cum silentio. Ecce prodeuntem, periocham

(30) Qui vobis est recitaturus comoediae.

COMOEDIAE PERIOCHA.

VEri Dei cultor, & amator Daniel,

Idolatras viuens inter Babylonios,

Neque promißis, neque precibus induci potest,

Belo Babyloniorum vt sacrificet Deo.

(5) Mox rege vrgente, constanter repugnat: &

Belum non nisi inani num simulachrum esse asserens,

Eiusque sacerdotes accusat, vtpote

Qui regem, populumque suis sycophantijs,

49 DANIEL.

Dolisque fallerent. Quod cum rationibus

(10) Certis, indicijsque manifestis comprobat,

Sacerdotes necantur, Belum Daniel

Sternit, templumque eius subuertit funditus.

ACTVS I. SCENA I.

DANIEL.

Iambici.

SVmmas tibi gratias ago benignißimè

Deus, pro maximâ tuâ erga me clementiâ.

Qui non solùm ea, quibus corpusculi neceßitas

Eget, verum alia etiam plurima, quae ad gloriam,

(5) Et honorem spectant, liberaliter mihi es

Largitus hactenus. Tu insidias, & fraudes, quibus

Homines idolatrae, & impij me fallere,

Atque illaqueare conati sunt, à me auertisti procul:

Amara in dulcia, tristia in laeta, asperaque

(10) In iucunda, bonitate tuâ commutasti mihi.

Praeterea quòd regi nostro charus sim, quodque is me suis

Proceribus omnibus praepositum, ad maximos

Honores extulerit, meque intimum habeat, ac sua

Mihi consilia committat, credatque omnia,

(15) Id tibi soli acceptum ferri conuenit.

[[1]](#footnote-1)Sed quid ego te praedicem, aut quid laudem mi Deus?

Nihil vnquam tam magnificè quicquam dicam, quin benignitas

Longè id superet tua. Sed vt nihil est inter homines

Beatum omni ex parte. In hisce prosperis rebus,

(20) Et ex animi mei sententiâ cedentibus,

Vnum hoc me angit, torquet, & affligit maximè

D

50 TERENT. CHRIST.

Quod impium Beli idolum, haud secus quam verum numen

Coli videam. Cùm tu vnicus, verusque sis Deus:

Qui quemadmodum coelum, terramque, & quaecunque hîc

(25) His continentur, ex nihilo quendam creasti, ita

Nunc admirabili tuâ prudentiâ

Conseruas, ac moderaris omnia. Quae quidem

Quanquam certa, indubitata, multoque omnium verißima

Sunt, tamen haec aut nulli, aut paucis admodum

(30) [[2]](#footnote-2)Hîc potui persuadere hactenus. Imò ne regi quidem

Ipsi, qui nihilo caeteris prudentior,

Tuo diuino numine neglecto, idolo quoque

Seruit turpiter. O caecitatem abominabilem!

O impium peruersumque hominum errorem! Quamdiu haec

(35) Impunita relinques Deus?

[[3]](#footnote-3)Nae tua admirabilis est clementia,

Qui viuere pateris, rebusque prosperum

Frui hos idolatras. Vtinam ita diuinae tuae

Voluntati visum sit, vt aut huic tam execrando malo

(40) Remedium tandem inuenias, aut me aetate iam

Prouectum, ex hac vitâ eximas.

Mori enim malo, quàm tàm horrendum quotidie intueri

Spectaculum, à cuius etiam

Commemoratione mens abhorrescit mihi.

(45) [[4]](#footnote-4)Sed video mystagogum prodeuntem. Hic rursus, vti

Opinor, hostias, aut epulas apparabit, vt

Belo sacrificetur cacodaemoni. Hinc amoliar

Me protinus; ne quod animo aegrè est, conspicer.

ACTVS I. SCENA II.

LITVRGVS, PHYLAX.

Eiusdem generis versus.

PRaecepit mihi rex, vt relictis rebus omnibus,

51 DANIEL.

(50) Magnificum, splendidumque sacrificium Deo

Nostro Belo apparem. Id nunc sedulò est agendum

Mihi. Sed vereor vt solus sufficiam tam arduo,

Grauique negocio. Asciscendus itaque & accersendus est

Phylax amicus noster, vt hodie operâ me iuuet suâ

(55) Sed commode herculè illum huc accedentem video.

Eum hic praestolabor. Ph. Reuisam quid meus

Agat Liturgus. At eccum, opportunè admodum.

Nihil potuit fieri commodius. Li. Prior ego

Illum compellabo. Hem Phylax, quo tibi iter est

(60) Tam manè? Ph. Ad te Liturge. Lit. Quid negotij est?

Cedò. Ph. Audio Belo apparandas esse victimas,

Easque magnas, atque splendidas. Itaque

Viso, an me adiutore tibi sit opus, quo aliàs vsus es

Frequenter. Lit. Benè pol facis, & habeo gratiam:

(65) Iam enim te iußissem accersi. Ph. In tempore igitur

Me adesse gaudeo, nondum vocatum. Lit. Commodè id

Quidem mihi accidit, nam festinato opus

[[5]](#footnote-5)Est. Quare properemus. Quin rex ipse aderit: itaque

Ne quid praetermittamus, quod ad religiosum

(70) Ornatum, cultumque Dei pertinere videbitur,

[[6]](#footnote-6)Nobis magna erit adhibenda cautio.

Namque in diuinis rebus negligentem,

Aut socordem esse, nequaquam decet. Ph. Sapienter pol facit

Rex, qui hunc Deum summis honoribus sibi

(75) Colendum esse arbitratur: cuius numine

Eius regnum miris est stabilitum modis:

[[7]](#footnote-7)Cuiusque auspicijs omnia hîc nobis cedunt feliciter,

A quo enim maxima beneficia accipit, ei vt gratiam

Referat, aequum esse existimat. Lit. Sapit is quidem

D 2

52 TERENT. CHRIST.

(80) Meâ sententiâ, qui numini tam magnifico

Se gratum praebet: quique in eo honorando,

[[8]](#footnote-8)Atque alendo nullis parcit sumptibus.

Qui quanquam magni sunt, minimè tamen eos

Puto conferendos, cum infinitis, innumerisque commodis

(85) Quae huius Dei fauore Babylonij

Annis sunt consecuti plurimis. Verùm nimis

Hîc cessamus diu: ad templum nos protinus

[[9]](#footnote-9)Conferamus, vt quae ad sacrificium pertinebunt,

Absque vlla mora paremus. Phy. Praecede, sequor.

ACTVS I. SCENA III.

DANIEL, CYRVS, LEONIDAS.

Eiusdem generis versus.

(90) QVanquam video mihi insidias parari

Ab hisce cacodaemonum cultoribus,

Meque illis inuisum esse & ante intellexi,

Et nunc etiam multò magis intelligo; tamen

Animam relinquam potius, quàm à veri Dei

(95) Cultu me permittam auocarier. Quòd si

Omninò mihi moriendum erit, parui aestimo:

Nam qui ita perit, minimè interit, postquam innocentibus,

[[10]](#footnote-10)Et praeter culpam damnatis, ad caelum patere

Accessum, nobis credendum sit firmiter,

(100) Quapropter nulli me aduersarij sui

Terrebunt minis. Ne rex quidem ipse quicquam

Profecerit, si ad impietatem hanc me impellere

Conetur. Absit enim vt homini magis obsequar

[[11]](#footnote-11)Quàm Deo. Quanquam illo sat beneuolo, commodoque

(105) Vsus sum hactenus cum tamen ab idoli sui

53 DANIEL.

Cultu animum mihi planè abhorrere saepè senserit.

Sed ecce egredientem. ad templum illum iturum existimo.

Hic subsistam paulisper, vt, quo iter ei sit, sciam.

Cyr. Ehodum, cessatum est satis, In templo parata iam dudum

(110) Credo esse omnia, quare properemus, ne in morâ simus.

Leo. En adsumus rex inuictißime, ad tua

Iussa exequenda prompti, atque expediti sedulo.

[[12]](#footnote-12)Cyr. Facitis vti decet, quando regi vestro obsequentes,

Ac morigeros vos per omnia praebetis. Sed estne iste

(115) Daniel, quem non ita procul hinc stantem conspicio? is

Est ipsus, opportunè herculè. Adoriar hominem, &

Ad templum deducam, vt mecum Deum Belum

Adoret, victimasque offerat. At nihil agam,

Si illum noui satis. Quod tamen ei faciendum erit

(120) [[13]](#footnote-13)Aliquando, si beneuolentiam, atque gratiam,

Quam apud me est consecutus, stabilem & perpetuam sibi

Esse velit. Sed propius huc ad me accedit. Da. Salue plurimùm

Rex inuictißime. Cyr. Salue Daniel. Quid hic

Tibi negotij est, aut quem praestolaris? Dan. Te mi Domine

(125) Accedentem videbam procul ideoque manendum hîc mihi

Aliquantisper arbitrabar. Cyr. Fecisti benè,

Laudo. Sed scin’ quid ego te nunc facere velim?

Dan. Nescio Domine. Cyr Dicam. Da. Vbi voles: quicquid praeceperis,

Effectum dabo. Cyr. Deo nostro Belo sacrificium

(130) Parari mandaui modo: eoque nunc me confero.

Age, sequere, ac tandem in hac re voluntati

Fac pareas meae. Dan. Prohibeat hoc Deus. Cyr. Quid ita? cedò.

D 3

54 TERENT. CHRIST.

Da. Quia eum neque Deum esse, neque quicquam aut efficere aut

Praestare posse persuasi mihi. Cy. Antiquum

(135) Pol Daniel tuum morem obtines. At vide etiam

Sodes, ne tibi temeraria illa linguae incommodet

Audacia, ac procacitas, suamque potentiam Belus

[[14]](#footnote-14)Clade, exitioque tueatur tuo. Da. Admodum

Meticulosus sim, si illum mihi extimescendum

(140) [[15]](#footnote-15)Putem. Alium, eumque verum nos Iudaei veneramur,

Colimus, atque adoramus Deum. Qui quemadmodum

Olim creauit, ita nunc quoque moderatur omnia.

Cy. Facis vt soles, dum nostrum aspernaris Deum:

Sed ne tibios aliquando obturetur, periculum

(145) Pol maximum esse existimo.

Quod etiamsi tu non metuis, tamen (quod his

Dicendum est seriò) malè faci, qui tibi

Tuo more, & non nostro hic viuendum putas.

Quare si me audias, mittes illam obstinati

(150) Animi pertinaciam, atque te obsequentem

In hac re praebebis mihi

Da. Si iustum, atque aequum esset, quod postulas mi domine,

Parêrem protinus: sed ad impietatem nemo me

Facilè induxerit. Cyr. Laterem, vt video, lauo.

(155) Hem, missum hunc faciamus, & ad templum properè

Accedamus. Tu caue, ne hac inconsulta temeritas

Tibi magnum aliquod pariat malum.

Nunc aliud hocce tempus postulat: post de te videro.

Da. Non me latet profecto, in quam grauibus periculis

(160) Mea versetur vita: & quam multi hic sint in aulâ regiâ

Qui me oderunt, quique extinctum volunt: itaque omnibus

Huc viribus incumbunt, vt & honoribus,

55 DANIEL.

Quos apud regem sum adeptus, & vitâ spolier

[[16]](#footnote-16)Insuper. Sed nihil homines moror, modo

(165) Deum habeam propitium mihi. Quod confido fore:

[[17]](#footnote-17)Nunquam enim ille deserit suos. Sed tempus est

Vt hinc abeam. Tibi commendo vitam, & salutem

Meam Deus: tu me tuere innoxium.

ACTVS I. SCENA IV.

LYTVRCVS, ICHTHIBOLVS, TORBELLVS, cum reliquis Sacerdotibus, CYRVS, LEONIDAS.

Eiusdem generis versus.

PArata, quae ad Sacrificium erant opus, sunt omnia.

(170) Ichthybole, reliquos conuoca sacerdotes,

Iamdudum adest Rex. Ich. Hem, faciam pol sedulò.

Demiror quid eos remoretur. Sed adsunt. Commodè herculè,

Eho fratres, sacerdotes pij, virique

Sanctißimi: adeste. Quid vos istic obsecro

(175) Detinuit tam diu? ecce hic apparata sunt.

Omnia: regisque praesentia, sacrificium

Vt maturemus, postulat. Tor. Agedum, in nobis nihil est mora.

Cyr. Ehem Leonida, reliquique omnes, hîc quotquot

Adestis, accedamus ad aram propius, &

(180) [[18]](#footnote-18)In genua procumbamus, Belumque veneremur supplices,

Cuius auspicijs in hoc nostro regno feliciter,

Prospereque viximus hactenus.

Pro quo illius erga nos beneficio aequum est, vt ei gratias

Agamus, oremusque vt hunc suum fauorem,

(185) Ac beneuolentiam perpetuam nobis ac stabilem

[[19]](#footnote-19)Esse velit. Leo. Piè, atque vt te decet Rex inuictißime.

D 4

56 TERENT. CHRIST.

Icht. Agitedum fratres, nunc cantum exordiamur mysticum.

Ego praecinam, vos succinite. Tor. Faciemus sedulò.

[[20]](#footnote-20)Sacris canamus vocibus,

(190) Belum Deorum principem:

Qui nos ab hostis impetu

Suo tuetur numine.

Hic est Dijs prae caeteris

Honore dignus maximo:

(195) Inuicta cuius dextera

Nos seruat in periculis.

Hic dignus est maioribus

Noster Deus praeconijs:

Hic euehi solemnibus

(200) Laudem moretur cantibus.

Intende nostris vocibus,

Id te rogamus supplices.

Hostesque nostros vindica,

Tuam tuendo gloriam.

(205) Icht. Euge fratres, nisi me mens fallit, litatum est

Feliciter: nam Belus omnium Deorum

Potentißimus, annuere visus est mihi nostris

[[21]](#footnote-21)Precibus. Tor. Et mihi profectò praesagit animus

Nescio quid boni. Hinc rex inuictißime,

(210) [[22]](#footnote-22)Quaecunque es aggressurus, auguror tibi

Successura ex animi sententiâ: talem

Cùm protectorem habeas Deum,

Qui quicquid vult, vel solo nutu perficit,

Cui qui repugnare, aut resistere conatur, nihil

(215) Agit: cuique ipse haud grauatè cedit Iuppiter,

Quamuis saeuo timendus fulmine. Cyr. Hoc quidem

Et antè re ipsâ non semel expertus sum, & in

[[23]](#footnote-23)Posterum me experturum confido: Icht. Istud quidem

Fiet mi Domine: Verum etiam atque etiam vide

(220) Sodes, ne quod Dei Beli benignitas

Indulsit hactenus, tibi Danielis

Intercipiat impietas: quem inter principes

Tuos honore ornatum maximo, versari

Quotidie conspicimus. Cum ille tamen hunc

57 DANIEL.

(225) Nostrum Deum adeò non colit, vt sibi etiam eum

Illudendùm, deridendumque existimet.

Quam certè ignominiam nequaquam impunitam fore auguror.

Cyr. Ego, quod in hac re me facere dignum est, inuenere:

Idque propediem. Vos in vtramque aurem facite vti

(230) Dormiatis. ad haec curetis sedulo,

[[24]](#footnote-24)Ne quid Belo desit. De epulis loquor apparandis:

Intellextin’ Ichtibole? Ich. Probè mi Domine.

Cyr. In aulam nunc reuertamur Leonida.

Ibi quid de Daniele sim facturus, consilium

(235) Vna tecum capiam. Qui nisi morem mihi gesserit,

Veluti antè beneuolentiam meam est expertus, ita

Nunc iram sentiet. Leo. Rectè. Cyr. Praecedo, sequimini.

ACTVS II. SCENA I.

CYRVS, DANIEL.

Iambici.

[[25]](#footnote-25)ESt vt dixti Daniel, peccatum à te maximum est,

Qui tam procaciter nostrum spernis Deum:

(240) Neque vllis induci potes rationibus, sententiam

Vt mutes, mihique in hac re te morigerum praebeas:

Cuius fauorem, ac beneuolentiam in te maximam

Hactenus es expertus. Da. Tua erga me clementia

Est maior mi Domine, quàm vt eam verbis vllis queam eloqui,

(245) [[26]](#footnote-26)Neque quicquam tam magnificè sum dicturus vnquam,

Quin multò plus tua promereatur benignitas;

Quare ingratus meritò habendus sim, hominisque indignus nomine,

D 5

58 TERENT. CHRIST.

Si vllâ in re refrager tibi.

[[27]](#footnote-27)Cyr. Cur igitur non obtemperas? aut cur, quod iam toties

(250) A te postulaui, non impetro cum gratiâ?

Age, ne tergiuersare amplius. Crede hoc, inquam, mihi,

Quodcunque à me optaris, optatum feres:

Si te hic obsequentem praebeas mihi.

Da. Abundè multa tua mihi praestitit benignitas:

(255) At proinde iure inhumanus sim, si quid expectem

Amplius. Cyr. Age sodes, sine te exorem. Da. Oh, quid me oras domine: quasi

Orando te hoc à me impetrare oporteat.

Aufer mihi preces, & iusta impera. Cyr. Ohe Daniel.

Superstitiosus es nimis. Da. Non me superstitio, at rei

(260) [[28]](#footnote-28)Turpitudo & impietas deterret. Egon’ vt sculptile,

Ac vile simulachrum pro Deo colam, idne es

Auctor mihi? Absit, absit, inquam, à me procul,

Vt tale quid mihi vel in mentem veniat; tantum abest,

Vt animum ad tam horrendum facinus inducere

(265) Queam. Cy. Vah, quae haec est ingenij obstinati pertinacia!

Nunquamne tam blandè tibi dicam, vt animum mutes?

Mihique desinas aduersari? Da. Si hîc obsequar

Tibi mi Domine, Deum meum offendam grauißimè

Quod minimè ego expedire existimo. Cyr. Daniel.

(270) Praefractus es pol, atque pertinax nimis,

Quàm vereor, ne malum aliquod hac

Tua tibi pariat contumacia. Da. Solam culpam ego

Esse arbitror: hanc si efugero,

Quodcunque obtigerit, aequo animo feram. Cyr. Benè malum

(275) Isthuc, atque fortiter. Sed dic mihi

Sodes, quod te rogo Daniel. Da. Quid mi domine?

Cyr. Cùm toties tantâ affirmes confidentiâ,

59 DANIEL.

Belum nihil nisi statuam esse inanimam,

Hominis manibus confectam, an te hoc impune laturum

(280) Credis? neque Deum extimescis, quem tanta afficis

[[29]](#footnote-29)Contumelia? Da. Non tam ab illo mihi timeo, qui nec valet,

Nec potest quicquam, quam ab eius

Mystis atque sacerdotibus: qui nullum non mouent

Lapidem, vt te infensum reddant mihi. Verùm nihil

(285) Moror. Abunde ipsa sibi patrocinabitur innocentia

Quae quidem premi, sed opprimi haud potest.

Cyr. Ah Daniel, eò me redigis, vt nesciam

[[30]](#footnote-30)Quid faciendum mihi siet. Et vitae tuae

Timeo. Da. Quieto anime esto mi Domine, quod sors feret,

(290) Tolerabo fortiter. Cyr. Vide quid agas. Sed iam satis

Verborum est. Si sapis, vitabis infortunium.

Da. Commoui. Vae misero mihi!

Quid autem dixi? ah, erraui. Miser non est, nisi

Cui Deus propitius esse desijt.

(295) Sed vt intrò me nunc recipiam, tempus monet.

ACTVS II. SCENA II.

BALTHASARVS, LEONIDAS.

Eiusdem generis versus.

REuiso quid Leonidas agat, vt de eo

[[31]](#footnote-31)Quod heri à coena inter nos agebamus, loquamur

Prolixius. Sed ipse mihi procedit obuiam.

Nihil herculè potuit fieri opportunius:

(300) Accedam, & alloquar. Leo. Hei mihi,

Quàm ego nunc illi timeo, & quàm me eius miseret.

60 TERENT. CHRIST.

Cui certum exitium impendêre video. Bal. Hem Leonida.

Quis obsecro ille est, cui timere te dicis?

Leo. Tun’ hic eras Balthasare? non praeuideram

(305) Te. Bal. Credo, sed responde ad id, quod te rogo:

Et quis sit homo, cui tu timeas malè? Leo. Ah, quasi

Ignores. Daniel est qui in periculum

Vitae breui est venturus, nisi regi morem gerat.

Bal. Ego quoque non parum metuo ne perniciem sibi.

(310) Exitiumque adferat, dum nimium praefractus, suae

Nullum patitur refragari sententiae.

Admonui hominem frequenter, atque adeò, vt sibi

Consuleret, obtestatus sum: sed nihil egi hactenus,

Leo. Ego quoque eadem inculcando, inani operâ saepè

(315) Me defatigaui. Sed quid quaeso cum illis agas,

Qui suâ sunt excoecati pertinaciâ?

Deos oremus Balthasare, vt temeraria

Haec eius confidentia, meliorem, quàm

Nos arbitramur, consequatur exitum:

(320) Namque illi ex animo benè volo. Bal. Ridiculum, an Dijs

Tu eum curae esse existimas Leonida?

Qui non solum hunc Belum, sed alios quoque Deos,

Vbicunque gentium coluntur, illudit.

Spernitque contumaciter. Leo. Verum mihi

(325) Hercule videris dicere: ob id quo haec ei

Res sit euasura nescio. Bal. Ipse viderit.

Si se seruare nolit, quod quidem illi est in manu,

Pereat, intereat, nihil ad nos attinet.

Sed video huc accedentes è templo sacerdotes:

(330) Intrò igitur eamus, visamusque quem exitum

Haec res tandem sit sortitura. Leo. I prae, sequor.

61 DANIEL.

ACTVS II. SCENA III.

ICHTHIBOLVS, TORBELLVS, MELCHIAS.

Eiusdem generis versus.

[[32]](#footnote-32)PRô Deum atque hominum fidem! quae est, si non haec insignis est

Appellanda contumeliâ? Hem, quid videtur

Symmistae? Tor. Malo ego illum quouis puto dignißimum.

(335) Mel. Nihil herculè est loci segnitiae, neque socordiae,

Quantum illius ego audaciam, & impias calumnias

[[33]](#footnote-33)Audio. Icht. Vah, in cruciatum hinc illum procul abreptum oportuit:

Vt suo exemplo doceat, quid sit periculi, Deos

Contumacibus incessere conuitijs.

(340) Tor. Id quidem ego propediem illi euenturum auguror,

Nisi ab insanâ hac destiterit sententiâ. Mel. At ego

Nimis vereor (vt hoc inter nos hîc dicam liberius) ne

Suâ nobis malum aliquod pariat confidentiâ:

[[34]](#footnote-34)Cùm palam, rege etiam praesente, audeat

(345) Dicere, Deum nostrum Belum nihil nisi

Simulachrum esse inanimum, ac statuam vilißimam.

Quod si semel regi fuerit persuasum, isque illius

Verbis fidem habens, huiusce rei periculum

Fecerit, actum est de nobis omnibus: perijmus funditus.

(350) Vna cum vxoribus, atque liberis. Ich. Isthuc malum

Superi auertent spero. attamen nescio pol, quid mihi

[[35]](#footnote-35)Mens praesagiat infortunij. Tor. Bono

Animo simus fratres: quod ille molitur,

Facilè, vt opinor, propulsabitur: quando

(355) Grauiter ei minatus est rex, nisi sententiam

Mutet, Belumque colendum, adorandumque censeat

62 TERENT. CHRIST.

Sibi. Sin aliter fecerit, regique immorigerus esse

Perrexerit, certum paratum ei esse exitium. Nunc itaque

Mortis metu obsecuturum illum existimo. Et

(360) Sapiet, meâ quidem sententiâ, si in aula regia

Inter proceres cum honore malit viuere,

Quàm vitam per cruciatus, ac tormenta finire

Turpiter. Mel. Idem & ego futurum spero. Et tamen

Quoties praefracta hominis in mentem venit

(365) [[36]](#footnote-36)Pertinacia, animus in genua, vt aiunt, concidit

Mihi: nihilque metuo magis, quum ne nobis ille

Magnam concitet tragaediam.

[[37]](#footnote-37)Namque inter aulicos, omnesque nobiles

Quàm gratiosus sit scio: & quo pacto rex suum

(370) Animum, suaque consilia ei credat omnia.

Ich. Minimè pol vanum, Melchia, hunc tuum metum

Ego esse censeo. at contrà cum mecum cogito,

Quanti haec res sit momenti, haud arbitror regem

Dißimulaturum diutius:

(375) Cùm omnis populus vno ore paßim clamitet,

Non amplius ferendas esse impij hominis calumnias,

Cui si obfirmato animo Rex pergat aduersarier,

Periculum est, ne illius facilitas, cultusque diuini

[[38]](#footnote-38)Neglectus, magnos in his nostris regionibus

(380) Tumultus excitet. Sed nescio quem ex aulâ regiâ

Procul egredientem conspicor. Abeamus hinc:

Et vnà consilium capiamus omnes,

[[39]](#footnote-39)Quo modo aduersus huius scelerati conatus nos

Tueamur, eique exitium moliamur denique

(385) Vt quieto, ac tranquillo animo viuere

Posthac liceat nobis. Tor. Placet. Pol dignus est,

Qui pessimis circumueniatur, ac pereat modis.

63 DANIEL.

Mel. Id ego quidem, quo pacto fieri soleat, optime

Calleo. Ich. Et ego certè. Eamus nunc, res non patitur moram.

ACTVS II. SCENA IV.

DANIEL.

Eiusdem generis versus.

(390) DIfficile atque arduum est, quod molior; & tamen

[[40]](#footnote-40)Magna spes habet animum, hanc rem mihi

Successuram ex sententiâ. Sed quoniam viribis

Humanis effici hîc nihil potest, orandus est

Mihi Deus, vt meis succurrere dignetur conatibus.

(395) Clementißime, atque benignißime Deus,

Qui solus in caelo: terrâque moderaris

[[41]](#footnote-41)Omnia: quique ex grauißimis periculi

Me saepè liberasti, oro te, atque obtestor, mihi

Vt nunc praesens adsis, tuâque gratiâ,

(400) Atque ope diuinâ animum corrobores: vt in eo, quod

[[42]](#footnote-42)Tuo, vt arbitror, afflatus numine, aggredior, facinore.

Constanter perseuerem. Ne permitte mi Deus,

Vt impium hoc hominum genus, impune in sanctißimum

Tuum illudat nomen: nosque tuo diuino hactenus

(405) Addictos cultui, irridendos proponat sibi:

Adhaec cruciet, affligat, & vitâ tandem spoliet

Infandis excarnificatos modis. Quin pro tuâ

Erga nos pristinâ clementiâ effice potius.

Vt impostores illi perditißimi,

(410) [[43]](#footnote-43)Caßibus, quos nobis innocentibus

Tendunt, ipsi irretiti, poenas sceleribus,

Et fraudibus suis dignas luant: vtque

Tandem re ipsa nobis declares, quàm nihil

Omninò aduersus inuictum tuam potentiam, impia

(415) Idolotrarum valeant machinae. Tum quàm miserè

64 TERENT. CHRIST.

Insaniant, & quantopere se fallant, qui cacodaemonum

Suorum praestigijs dementati, insolenter

Contra te cristas erigunt.

Erit hoc per totum terrarum orbem memorabile,

(420) Tuoque imprimis gloriosum numini.

Si abominandus ille praestigiator, atque

[[44]](#footnote-44)Impostor Belus, non magnis viribus,

Aut grauibus rerum tumultibus, at per me senem

Imbellem, tuâ ope confirmatum, corruat

(425) Turpiter. Hoc quaeso nunc mihi sic eueniat Deus:

Vt detecta horum nebulonum

Impietate, atque nequitia, summis tuam

Erga nos laudibus euehamus munificentiam.

Eia, benè rem successuram auguror: adeò

(430) Diuino afflatus oestro, animus gestit mihi.

ACTVS III. SCENA I.

LEONIDAS, BALTHASARVS, CYRVS, DANIEL.

Iambici.

QVid nunc futurum arbitraris Balthasare? Aut quomodo

[[45]](#footnote-45)Ipse euades miserrimus? cui, cum in sententiâ

Perseueret constanter, moriendum erit

Planißimè. Bal. Miseret me eius: nostramque vicem

(435) Doleo, quibus amico tam fido, & candido

Posthac erit carendum: quo facili, atque commodo

Aliquot annis vsi sumus.

Leo. Rerum humanarum haec est conditio, vt si quid cuipiam

Cordi, aut voluptati sit, eo orbetur breui.

(440) At compescenda lingua est, crepuit ostium.

65 DANIEL.

Eho rex ipse egreditur. Abeamus Balthasare, ne

Nos ociosè hic offendat confabulantes.

Bal. Quin maneamus potiùs, vt audiamus, quomodo

Haec res sit successura denique. Leo. placet. Cyr. Enimvero

(445) [[46]](#footnote-46)Quando ego diligentius hanc rem mecum cogito,

Temerariamque Danielis confidentiam

Magis in animo perpendo, hoc mihi minus

Cessandum, aut conniuendum hic esse existimo.

Nam res maximi momenti est; vt pote

(450) Quae ad reipublicae nostrae, atque adeò ad regni mei

[[47]](#footnote-47)Salutem, aut exitium pertineat maximè.

Ideoque prudenti mihi erit consilio opus.

Quod quidem ego in solo Daniele, de quo nunc laboro,

Et cuius vitam in dubium venisse video,

(455) Deprehendisse me puto hactenus. Quapropter haec

Res non mediocriter animum commouet meum.

Oh Daniel, quantas tuâ

Pertinaciâ paris curas, quas solicitudines,

Et quam tristem moerorem adfers mihi! Quam quidem

(460) Vtcunque toleraui diu. Sed nunc eò

Res redijt, vt non sit dißimulandum ampliùs.

[[48]](#footnote-48)Obsequendum quidem amicis, sed ad aras. At Leonidam, &

Balthasarum hic consistentes video. nihil herculè

Potuit fieri commodiùs: nam iam iam huc eos

(465) Ad me iußissem accersier. Bal. Vltrò ad nos accedit, hem,

Vultus parum placet. Solitò mihi videtur tristior.

Appellemus eum comiter

Animo commoto blanda solet mederi oratio.

Leo. Rectè isthuc. Plurima salute te tuus

(470) Impertit Leonidas Rex inuictißime.

E

66 TERENT. CHRIST.

Bal. Maiestatem tuam diu nobis saluam, atque incolumen

Deorum conseruare dignetur benignitas. Cy. Pro isthoc

[[49]](#footnote-49)Vestro erga nos animo habeo gratiam: & si quid

Vsu venerit, vicißim vobis bene faxim lubens. At

(475) Quid est, de quo hic inter vos colloquimini? seriam

[[50]](#footnote-50)Rem esse arbitror, modo fronti sit habenda fides,

Quae in vobis videtur esse parum laeta, atque hilaris.

Agite, ne celate, si quid est, quod vos solicitos

Habeat: inueniam remedium isti aegritudini.

(480) Bal. Et tu mi Domine, quàm soles videre tristior,

Quaeres animos nostros percellit maximè.

[[51]](#footnote-51)Cy. Quo pacto possem laeto esse vultu, quando tanta me

Cura, atque solicitudo premit. De Daniele

Loquor, qui cum certum sibi videat adesse exitium, tamen

(485) [[52]](#footnote-52)Non magis mouetur, quam si saxum sit adamantinum.

Le. Idem, mi domine, & nobis luctum adfert grauißimum,

Atque adeò de eo hic inter nos loquimus, tantam hominis

Mirati confidentiam. At at, lupus est in fabula,

Ipse egreditur foras. Cy. Is est profecto: compellabo

(490) Eum, atque de eadem re obtundam denuò.

Da. Audire mihi visus sum vocem Regis, atque eccum:

Salue Rex clementißime. Cy. Salutem tibi

Vix ausim precari Daniel, quando salutem

Tuam ipse negligis, vitaeque periculum

(495) Videns, volensque adfers tibi. Dan. Vitae huius tacturam ego

Parui aestimo domine, quae nullo etiam auferente,

Per se fluxa & fragilis est. Maiori mihi

Curae est animus, quem extincto corpore

Saluum atque superstitem futurum credo. Cyr. Rectè Daniel.

(500) Sed hoc sapientis esse tecum cogita,

Nunquam tam obfirmato esse animo, quin si quid aut tempus,

67 DANIEL.

Aut vsus, aut res suadeat tibi, lubens.

Atque cupidè amplectare. Tum vt salutare

Consilium dantibus haud grauatè pareas.

(505) Quod tu quidem minimè tibi faciendum

Existimas: cum non ignores, quàm grauè

Periculum tua isthac pertinaciâ accersas tibi.

Dan. Si hoc quicquid est periculi, sine culpa effugere queam

Domine, nequaquam me difficilem praeberem tibi.

(510) Cyr. Quam tu mihi culpam commemoras Daniel?

Enimverò iam reticere nequeo amplius,

Nam ea quoque quae nolo, tua me loqui cogit

[[53]](#footnote-53)Peruicatia. Quoties ego tecum de eadem

Re egi, quoties pro omnibus meis in te beneficijs

(515) Oraui, atque obtestatus sum te, vt in hoc negotio

Obsequereris mihi. Cum tamen nihil impetrauerim

[[54]](#footnote-54)Vnquam. Quin nunc quoque cum de eodem serio

Tecum agam, me auersaris tam illiberaliter.

Da. Pro summâ tuâ erga me benignitate

(520) Hoc tibi debeo Domine, vt manibus, pedibusque noctes

Atque dies pro salute tuâ & regni tui

Incolumitate enitendum putem mihi tum capitis

Periculum libenter subeam, dum prosim tibi.

Sed ad impietatem (vt tua pace isthuc dicam) nemo me

(525) Facile impulerit. Cy. An impietas tibi videtur impudens,

Deo isti te praebere supplicem, à quo tanta hactenus

Beneficia consecuti sumus? & cuius numine, hoc

Nostrum regnum tot annos felicißimè

Floruit. Da. Deo vero, coeli, terraque conditori

(530) [[55]](#footnote-55)Isthuc acceptum ferri conuenit: non isti Belo, qui

Neque valet, neque potest quicquam. Qui quemadmodum

Hominum manibus est fabrefactus, ita comminui,

E 2

68 TERENT. CHRIST.

Atque in nihilum redigi poterit facillimè.

Cyr. Ah Daniel, non te ea loqui pudet? cùm & vitam, & animam ei

(535) Inesse indubitatis constet rationibus.

Da. Quibus obsecrò? Cyr. Rogas audacißsime?

Cùm tam multo cibo, potuque ei sit opus

Quotidie: Da. Ridiculum, sacerdotes, cum vxoribus,

Et liberis ea absumunt omnia. Belo nihil

(540) Opus est, inanimae, mutae, atque imbelli statuae.

Qui cùm os, oculos, nares, atque aures habeat, his

Tamen vtitur nunquam. Neque enim loquitur, neque

Videt, neque odoratur, neque audit quicquam. Cyr. Quid ais omnium?

[[56]](#footnote-56)Tun’ Sacerdotes haec, quae quotidie magnis sumptibus

(545) Belo apparantur, deuorare dicis omnia?

Da. Dico, dico inquam, atque assero mi domine, omnibus

Istis epulis, vinoque tua quae liberaliter

Benignitas suppeditat, noctu cum suis

[[57]](#footnote-57)Illos epulari, ac deliciari affatim.

(550) Quod nisi certis indicijs, ac rationibus

Demonstrauero, nullam causam dico, quin mortis supplicium

Continuo feram. Cyr. Age, placet, periculum faciam:

Nam in eum res deuenit locum, vt necesse sit experirier.

Agitedum Balthasare, ac Leonida, sacerdotes

(555) Ad me sine vllâ conuocate morâ. Leo. Faciemus sedulò.

Cyr. Rem magnam esse dicite; ideoque protinus

Huc vt se conferant, curent. Bal. Fiet. Cyr. Tu Daniel

Me sequere intro. Dan. Nihil est quod aeque fecero lubens.

69 DANIEL.

ACTVS III. SCENA II.

BALTHASARVS, LEONIDAS, ICHTHYBOLVS.

Eiusdem generis versus.

NEscio profectò in quem tandem exitum haec sit euasura

(560) Tragoedia. Eho. quid tibi videtur Leonida?

Leo. Ah, quid dicam, aut respondeam planè nescio miser.

Tam perijt Dauiel, quam extrema faba, vt aiunt.

Ba. Certum id quidem. Leo. O ingentem hominis confidentiam!

O inauditam animi pertinaciam!

(565) [[58]](#footnote-58)At properemus, ne regem nostrâ offendamus morâ.

Bal. Mones probè. Sed commode eccum. Ichthybolum

Nobis obuiam prodire conspicor,

Leo. Is est profecto, opportunè admodum. Alloquar.

[[59]](#footnote-59)Ehem, quò tibi iter est Ichthybole? Ich. Ad regem

(570) Rectà. Bal. Quid eò? Ich. Vt quae in mandatis mihi dedit

Deus noster Belus, ei exponam. Quae quidem

Minime iucunda, aut grata fore auguror. Leo. Quaenam illa sunt

Sodes? Narra obsecro. Ich. Minatur

Belus regi grauiter, nisi Danielem,

(575) E medio tollendum praecipiat protinus.

Namque impietatem illius non ferendam esse amplius.

Bal. Quid audio? De eâdem re rex nos ad vos misit, Ich. oh,

Beasti. dignus pol est, qui cruciatibus

[[60]](#footnote-60)Pereat grauißimis. Leo. Nos quoque hominis mirari non satis

(580) Possumus impudentiam. Sed audi Ichthybole,

Quid indubitatis argumentis ostensurum regi hodie

E 3

70 TERENT. CHRIST.

Se dixerit, homo, omnium qui viuunt audacißimus.

Ich. Quid obsecro? Leo. Deum Belum nihil esse nisi statuam inanimam, ac

Truncum vilißimum. Ich. O effrontem hominis improbi

(585) Impietatem! Quanquam & antè illum dixisse

Idem, audiui saepius. Bal. At nunc audi quod est grauissimum.

[[61]](#footnote-61)Ich. Eho, an quicquam etiam amplius. Bal. Vero amplius. Cibum

Omnem, quem quotidie ad vos congerendum

[[62]](#footnote-62)Curat Rex, non à Belo, sed à vobis absumi, &

(590) Deglutiri asserit. Ich. Prô Deûm atque hominum fidem!

Cui vnquam quicquam dictam est contumeliosius?

Leo. Nunc itaque nos misit Rex, vt te cum reliquis tuis

Symmystis ad se conuocaremus. Agedum,

Propera, atque caeteros, quantum potes.

(595) Conueni: simulque omnes sequimini protinus.

Ich. Faciam herclè sedulò. Bal. Hac nos redeamus Leonida.

ACTVS III. SCENA III.

ICHTHYBOLVS, MELCHIAS, TORRELLVS.

Eiusdem rationis versus.

IAmne abierunt illi? & dicere mihi hîc quiduis

Impunè licet? Enimuerò aut malè mens hariolatur mihi, aut

Hic Daniel nobis magnum adferet infortunium:

(600) Adeò nostras rationes video ab eo vndique

Labefactarier. Vt Dij, Deaeque omnes eum

Perdant sacrilegum: qui tantas nobis suis

[[63]](#footnote-63)Improbis conatibus curas parit,

71 DANIEL.

Tantasque adfert solicitudines. Verùm nimis

(605) [[64]](#footnote-64)Hic subsisto diu. Ad symmystas nunc mihi

Properè eundum est. Quaquam haud laetum scio me eis

Allaturum nuncium. Verùm nisi

Oculi hallucinantur, procul illos è templo conspicor

Egredientes. Ibo obuiam. Mel. Quòd saepè alias

(610) Dixi Torbelle, idem nunc dico denuò:

Nisi sceleratum istud è medio tollatur caput,

Planè actum erit de nobis omnibus. To. Est vt dicis Melchia.

Quapropter summis nobis est enitendum viribus,

Vt intereat, atque extinguatur scelus. At eccum Ichthybolum.

(615) Hiccine eras Ichthybole? Non te praeuideram,

Quo pacto apud regem res succeßit tibi?

Ecquid causa est obsecro, quod te tam citò

Conspiciamus reuersum. An quia parum venisti in tempore?

Ich. Dicam, inter eundum veniebant mihi obuiam

(620) Leonidas, & Balthasarus, à rege, vti

Dicebant, ad nos mißi. Tor, Quâ de re? aut quid erat negotij?

Ich. Rogas Torbelle? Nescis quo in discrimine, &

Periculo simus. Mel. Quid ita sodes? Ich. Ah fratres, Daniel

Est, qui hos nobis tumultus concitat. Sed non

(625) Satis tutus mihi ad commemorandum hic videtur

Locus. Nec tempus cessandi est: iamdudum enim

Nos Rex expectat. Quare eamus: inter

Eundum rem omnem narrabo vobis: simulque consilium

Capiemus, quomodo & illum perdamus, &

(630) Nos ex isthoc extricemus malo. Mel. Placet.

E 4

72 TERENT. CHRIST.

ACTVS III. SCENA IV.

CYRVS, DANIEL, ICHTHYBOLVS, MELCHIAS, TORBELLVS.

Eiusdem generis versus.

[[65]](#footnote-65)Vide etiam nunc Daniel, ne temet in exitium

Temerè conijcias. Nam si ea quae magnâ asseris

[[66]](#footnote-66)Confidentia, vana, atque falsa deprehendantur,

Actum est, perijsti funditus. Da. Quae dixi mi Domine,

(635) Vera esse iam faxo re ipsa comperias. Cyr. Sed caue

Ne nimium tibi confidas. Da. Bono animo sis obsecro.

Omnia mea mihi meditata sunt: neque quicquam, moror

Impostores illos perditißimos:

Qui cum foris sunt, nihil illis videtur parcius,

(640) Nihilque sanctius. Verum quam luxuriosè, ac turpiter

[[67]](#footnote-67)In suis istis nocturnis se gerant

Commessationibus, quàm auidè atque intemperanter

Illic abliguriant, ac deuorent, quae comedi à

Belo suo persuadent credulis, iam faxo vt omnibus

(645) [[68]](#footnote-68)Sit notißimum. Cyr. Satis quidem istud fortiter

Mi Daniel. Verùm vide sodes, ne fortitudo isthaec

In neruum erumpat tibi. Sed nescio quidnam

Sacerdotes remoretur tam diu. Da. Consilium

Inter se capiunt, quo pacto fucum suum,

(650) Dolumque occultent: tum quibus fallacijs

Me circumueniant. Sed nihil agunt. Veritas

Ad tempus obscurari, haud opprimi potest.

Cyr. Mira est in tam periculosa, atque dubia

Re, animi tui constantia.

(655) Da. Eum mihi securum reddit innocentia.

Cyr. Esto, sed video procul eos

73 DANIEL.

Aduentantes. Hem serua: & vt tibi constes vide. Da. Deus

Meos conatus, vti spero, sua iuuabit gratia.

Mel. Satis super hac re consultauimus diu.

(660) At at, regem cum Daniele istic stantem video.

Me miserum! Mens mihi inhorrescit, & pedes

Suo vix funguntur munere, quando in mentem venit

Quid de nobis futurum sit: siquidem ille, quod

Magno conatu molitur, perfecerit.

(665) Icht. Estote animo forti, qui infirmioribus

Etiam saepe peperit victoriam. Sed alloquar:

Salus Rex inuictißime. Tor. Salutem tuam

Belus, noster Deus, seruare dignetur diu

[[69]](#footnote-69)Incolumem. Cyr. Quem Deum vos esse dicitis,

(670) Hic non nisi simulachrum vile, truncumque inanimum

Esse asserit. Mel. O impiam hominis impudentis

Calumniam! Cyr. Tum, quae Belo, quotidie opus esse dicitis,

A vobis deuorari, atque absumi omnia.

Tor. Prô Iupiter! vereor ne tellus nos absorbeat.

(675) Da. Nihil nobis hîc tale metuendum puto.

Sed ne vobis impostoribus id accidat, periculum est

[[70]](#footnote-70)Maximum. Ich. Tun’ nos impostores appellas impudens?

Audis hoc ô Rex, atque impunitum relinquis

Scelus? Cyr. Poenas equidem mihi dabit grauißimas,

(680) Nisi id quod affirmare audet, palàm probauerit.

Sin autem illum verè haec dixisse, & vos nobis

Hactenus illusisse deprehendero: ad amplißimos

Honores illum euexero,

Vobis in cruciatus abreptis atrocißimos.

(685) Tor. Prohibeat hoc Belus noster Deus, vt nos sycophantijs,

Fallacijsque aliquem decipiamus. Tales, sumus

O Rex, atque ita nos geßimus hactenus, vt nihil istiusmodi

E 5

74 TERENT. CHRIST.

Quisquam de nobis temerè suspicari debeas.

Da. Vah, quàm religiosè, ne vnquam fucum cuipiam

(690) Fecisse videantur. Mox diuinâ adiuuante gratiâ,

Efficiam, vt, quam sancti viri sitis, notum sit omnibus.

Ich. Antiquam pol impietatem tuam obtines,

Quàm non diu impunitam fore, tibi nunc denuncio.

[[71]](#footnote-71)Quae quidem hoc pacto retegetur commodißimè. Apponatur

(695) Deo Belo solitus suus cibus, ac potus. Dein’

Rex templi fores suo sigillo ipse obseret:

Ne cuiquam omnino introeundi sit copia,

[[72]](#footnote-72)Quod nisi cras absumpta fuerint omnia,

Nullum deprecabimur supplicium. Da. Agitedum, ratum

(700) Esto. Ne crudelißimas

Quidem & ego recusabo pati poenas, nisi

Quod iam dixi verißimum esse demonstrauero.

Cy. Ita herculè fiet. Nunc abite vos: ego,

Quae ad hanc rem porrò erunt opus, curauero.

ACTVS IV. SCENA I.

CYRVS, LEONIDAS, DANIEL, MYDA.

Iambici.

(705) LEonida, fac diligenter apponantur omnia,

Et ne quid desit cura sedulò. Leo. Effectum dabo.

Rex inuictisime. Cyr. Tam vinum effice vt promatur optimum.

Le. Fiet. Cy. Eho, quo nunc animo es Daniel? nondum

Vereris, ne tibi haec res caedat infeliciter?

(710) Da. Nihil omninò Domine: Quin mens mihi, nescio

Quid, praesagit boni. Cyr. Miror me hercule:

75 DANIEL.

Neque, quid dicam, aut quid coniectem scio. Leo. Apposita

[[73]](#footnote-73)Nunc mi Domine, vt vides, sunt omnia. Cyr. Benè factum Leonida:

Exeamus iam. Ego fores meo sigillo

(715) Obsignabo. Da. Hem Myda, cedò cribrum, & cinerem, de quibus

Tibi dicebam modo. My. Accipe. Cyr. Quam tu rem nouam

Inceptas Daniel? Da. Hac imposturâ ego

Impostores illos fallam, ac circumueniam miserè,

Vt imprudentes ipsi in exitium ruant.

(720) Cy. Causam, cur istud facias, non intelligo.

Perge, sino. Da. At faxo vt mox intelligas. Nunc si

Placet exeamus Domine. Cy. Probè, vt videtis, ostium

Est obseratum. Nullis iam fallacijs,

Technis, aut sycophantijs erit locus.

(725) Da. Illae quidem cras, nisi me fallit animus,

Manifesto deprehendentur: miraberis

Mi Domine, vbi videris. Cy. Res indicabit: Hàc

Intro me nunc sequimini. ---

ACTVS IV SCENA II.

TORBELLVS, MELCHIAS, ICHTHYBOLVS.

Eiusdem generis versus.

--- Hem Melchia, iamne

Abijt Rex? Mel. Abijt Torbelle, ostio templi

(730) Accuratè obserato. Eho, viden’. To. Video, atque gaudeo.

Quin prodis Ichthybole? Ic. Nihil herclè in me est morae.

Tor. Viden’ consignatas fores? Ich. Benè habet, pol commodè

De cibo, potuque apponendo, succurrebat mihi.

[[74]](#footnote-74)Mel. Vah, callidum consilium. Manifestò tenetur sacrilegus.

76 TERENT. CHRIST.

(735) Tor. Iam omni nos tandem exoluemus metu, in crucem

Eo abrepto scelerato. Ich. Nae ille lamentabitur,

Vbi cras omnia absumpta esse viderit.

Sed occidit sol, appetitque vespera.

Nunc intrò eamus: & per occultum istud ostium,

(740) Vti consueuimus, templum ingrediamur, &

Totam hanc noctem, vnà cum vxoribus & liberis,

Sumamus hilarem: tuta enim hîc nobis sunt omnia.

ACTVS IV. SCENA III.

ICHTHYBOLVS, TORBELLVS, MELCHIAS,

cum reliquis Sacerdotibus.[[75]](#footnote-75)

Eiusdem generis versus.

ADeste symmistae, coenam opiperam, atque splendidam

Paratam hic nobis esse videtis. Accumbamus, &

(745) Genio iam indulgeamus affatim. Tor. Nihil

Est aequè quod faciam lubens: nam iam dudum animus est

Mihi in patinis. Mel. Ego quoque vel lupo esurientior

Sum. Ich. Accumbe igitur. Hic in promptu est, famelicum

Quo ventrem exsatures: Eho, quid cunctamini?

(750) Paratis semper obfuit dilatio.

Tor. Verè istud à te dictum est Ichthybole. Ich. Nunc quisque arripiat, quod

Palato maximè sapit. Ego hunc armum ouillum

Distribuendum sumam mihi: vt habeant quod comedant

Mulierculae. Mel. Pol optimè facis, laudo:

(755) [[76]](#footnote-76)Atque hac spumanti patera referam gratiam:

Ich. Nae tu homo es facetus, atque lepidus Melchia.

Sed ebibe. Tor. Attingite quaecunque sunt apposita: Nam

77 DANIEL.

Apud mensam verecundari non decet,

Et haec nobis constant minimo: cum gratis ea Dei

(760) [[77]](#footnote-77)Beli benignitas nobis suppeditet quotidie.

Me. Ichthybole hunc tibi praebibo cyathum. Ich. Sit tibi

Saluti Melchia. Tor. Agedum vxor, matronaeque reliquae

Praebete vos hilares. Ich. Torbelle, quo pacto tibi hoc

Villi sapit? Tor. Nunquam in vita bibi meracius.

(765) Mel. Admouete manum patinis. Hem quid cessatis? omnia

Nobis sunt absumenda. Quisque se virum

Praebeat. To. Ego meo munere fungor sedulò. Mel. Nec me

Edacior, aut bibacior est quisquam. Ich. Eia, sic decet.

Sed pueris ne quid desit curandum est. Tor. Eam ego mihi

(770) Deligo prouinciam. Hem capite. Mel. Celebrandus est

Summus noster Belus praeconijs, nobis

Qui haec largitur sine sumptibus nostris. Hem Bele, Deus omnium

Deorum maximè, hunc tibi craterem praebibo,

Plenis exhauriendum faucibus. Euge, annuere pol

(775) Capite videbatur. Totum ebibam. Te Ichthybole

Deposco, qui pro Belo respondeas mihi.

[[78]](#footnote-78)Ich. Faciam sedulò, & libenter herculè.

Tor. Agitedum fratres, hanc noctem in gaudio,

Ac laetitia degamus. Mel. Hem, accipe: & vide

(780) Ichthybole, vt respondeas, idque vnico

Haustu. Ich. Nil detrecto: fauces enim ariditate crepant mihi:

Et quo plus bibo, eò sitio magis. Mel. Ha, ha, hae, aquilae

Ea est senectus. Hem Torbelle, exporrige

Frontem videre mihi tristior. omnem metum,

78 TERENT. CHRIST.

(785) Omnemque ex animo eijce aegritudinem.

[[79]](#footnote-79)Cras illum ad cruciatum abripi videbimus,

Qui insidiatus nobis est hactenus. Tor. Poena

Se dignas patietur scelus.

Ich. Oh, quàm gratum atque iucundum spectaculum

(790) Praebebit nobis. Mel. Meritò herculè illi accidet,

Qui ab impietate suà nullus se passus est rationibus

Abduci. Ich. Fratres nunc abundè exaturati sumus.

Surgamus. Tor. Vbi voles, placet. Ich. Hem muliercula,

Auferte, quae supersunt omnia: nihilque relinquite,

(795) Praeter inanes patinas. Mel. Praecede Ichthybole,

Nos te sequemur. At at, quid hoc? pedes suo

Vix funguntur munere, iam tempus est, vt ad somnum

Me componam, atque hanc edormiscam crapulam.

Tor. Me quoque vinum vicit planißimè. At mox cùm

(800) [[80]](#footnote-80)Accubabam, quàm mihi pulchre videbar sobrius.

Ich. Ohe, dormitum eamus nunc omnes. Mel. Rectè mones.

ACTVS IV SCENA IV.

DANIEL.

Eiusdem rationis versus.

[[81]](#footnote-81)NOn me clam est, quàm duram nunc susceperim

Prouinciam. Verùm mea sic est ratio, & sic

Animum induco meum, priùs meam me

(805) Amissurum vitam, quàm non perfecero,

[[82]](#footnote-82)Quod me facturum recepi: Nil impostorum minas,

Molitionesque impius moror: nihil mortis

Cruciatum, quem intentant mihi. Si moriendum est,

Pro verâ religione, proque Dei nostri

79 DANIEL.

(810) Nomine mori, mihi quauis vita futurum est dulcius.

[[83]](#footnote-83)Dum ne ob malefacta pereo parui aestimo.

Sed hoc quanquam planè persuasum habeo, & animus mihi

Confirmatus est satis: tamen

Humani nihil à me alienum esse sentio,

(815) Qui totam hanc noctem insomnem duxi: etsi nullo ex metu haec mihi

Oritur animi commotio: neque ex periculo,

A quo me diuina, vti confido liberabit

Clementia. Quid igitur? cùm mecum cogito,

Quae crastino die impostorum istorum sit futura

(820) Lamentatio: quando miseris se videbunt

[[84]](#footnote-84)Circumuentos modis: quae regis indignatio:

Quae vxorum, liberorumque eiulatio:

[[85]](#footnote-85)Quae bonorum gratulatio, quique plausus:

Tum quae rerum sit exoritura commutatio:

(825) Haec inquam, aliaque similia in animo considerans,

Ac perpendens, non est mirum profecto, si

[[86]](#footnote-86)Somnum hac nocte oculis non viderim meis. Nunc credo eos.

In suis epulis, & commessationibus

Esse totos: Atque adeò, vt iam noctis tempus est,

(830) Cibo, potuque oppletos, obrutosque altum

[[87]](#footnote-87)Stertere, impendentis securos periculi.

Dormiant: ego illos, vt merentur, excitabo

Sacrilegos: Nam mihi Deum adiutorem confido fore:

[[88]](#footnote-88)Qui per me suum famulum execrabiles

(835) Cacodaemonum regi, omnique populo reuelabit

Astus, fallacias, & sycophantias.

Quibus illi simplices homines ac credulos

Miserè fefellerunt, atque illuserunt hactenus:

Praeterea cunctis maiestatem, numenque ostendet suum.

(840) Quae vt ita nunc eueniant, oro atque obtestor mi Deus.

80 TERENT. CHRIST.

Sic tua potestas euadet celeberrima,

Si his impijs per me retectis fraudibus,

Abominabile istud idolum euertatur turpiter.

Age, age, benè rem successuram mens auguratur

(845) Mihi, ita nunc gestit gaudio. Ibo intrò, & simulac diluxerit,

Ad regem ibo, vt nihil in me esse morae intelligat.

ACTVS V. SCENA I.

CYRVS, DANIEL.

Iambici.

QVid, itane ad clarum dormiui diem? Quanquam

Maiorem noctis partem degi insomnem: adeò

Sum sollicitus, in quam tandem hac res sit euasura

(850) Catastrophen: adeoque metuo, ne Danieli

Infeliciter haec cedat confidentia.

Qui si falso sacerdotes accusasse

Deprehendatur, nulla causa est, quin diris cruciatibus

Afflictus, miserè pereat protinus. Quod idem quoque

(855) Sacerdotibus eueniet, si fucum nobis ab illis

Factum esse constiterit: At nimium Danieli

Timeo malè: cui ex animo cupio optime. Neque id herculè

Mirum, cum illius operâ, ac consilio hactenus

Vsus sim felicißime: cumque ipso auctore nihil

(860) Vnquam sim aggressus, quòd non prosperè successerit.

At eccum eum exeuntem. Quam quietus, ac

Tranquillus sit vide. Da. Regem loquentem

Audire hic videor mihi. Diem felicem & prosperum

Tibi opto Rex inuictißime. Cyr. Habeo gratiam

(865) Mi Daniel, idemque tibi reprecor. Sed ne id precer

81 DANIEL.

Tibi frustra, nimis herculè metuo. Quod si

Nunc etiam à pertinaci, atque isthoc proposito adamantino

Recesseris, & culpam confessus, Belum mecum adoraueris,

Non solum haec, quae ingenti reipublicae tumultu,

(870) Magnoque meo dolore hactenus es molitus, tibi

[[89]](#footnote-89)Ignoscam, verùm etiam ad dignitatem maximam,

Amplißimosque honores prae omnibus reliquis

Meis te proceribus efferam.

Nihil optabis, quin optatum feres. Da. Absit

(875) Mi domine, vt vana, atque breui rerum terrenarum gloriâ.

A vero me abduci patiar. Quanquam tuorum

Erga me beneficiorum tanta est copia, vt nihil

Addi queat. Sed ad templum nunc, si videtur,

Eamus. Ibi impostorum istorum tibi retegam fallacias.

(880) Cyr. Mirabor, si tu isthuc nobis effeceris.

Praecedamus nos Daniel, vos sequimini.

ACTVS V. SCENA II.

ICHTHYBOLVS, MELCHIAS, TORBELLVS.

Eiusdem rationis versus.

EHo, diluxit. Cesso pultare ostium

Melchia? At ipse opportunè exit foras. Hem Melchia.

Mel. Quisnam est qui me? Tun’ hîc eras Ichthybolei

(885) Quid, hic tam manè? qui noctu tantum biberas? Ich. Neque

Quiescendi, neque dormiendi mihi fuit

Copia: ita nobis à sceleratis Danielis machinis

Cauere nos tempus monet.

Sed eccum Torbellum. Torbelle, quid nobis

(890) Adfers? Tor. Egon? Nihil me hercule, nisi caput

F

82 TERENT. CHRIST.

[[90]](#footnote-90)Nocturnâ grauatum crapulâ. Nunquam pol, quod sciam,

Coenaui delicatius, nunquam prolixius.

[[91]](#footnote-91)Non vinum, per Iouem, mihi videbatur,

Sed nectar merum. Ich. Valeant ista. Aliud hocce

(895) Tempus postulat. Iam, vt opinor, aderit rex.

To. Adsit vbi volet: In portu nos nauigamus incolumes

Mel. Ita spero. Tor. Speras Melchia? Vah, certa res

[[92]](#footnote-92)Est. In Danielem cudetur faba. Ecce regis

Sigillum illaesum, atque integrum.

(900) Mel. Video. To. Ad hoc, consumpta intus deprehenduntur omnia.

Sed eccum regem accedentem. Ich. Cedamus illi paululum

Atque à templo abeamus longiùs. Mox huc reuersi,

[[93]](#footnote-93)Exoptatum nobis conspiciemus spectaculum. Me. Fiat.

ACTVS V. SCENA III.

CYRVS, DANIEL. LEONIDAS, ICHTHYBOLVS, cum reliquis Sacerdotibus.

Eiusdem generis versus.

AD templum venimus, cera inuiolata, & integra

(905) Est. Vae tibi Daniel. Da. Nihil

Metuo quicquam domine: Confringe sigillum,

Atque ostium aperiri iube. Cyr. Hem, factum est. Ingrediamur. Da. Sequor.

Cyr. Pol magnus es Bele, neque quicquam in te est doli.

Heus, heus, adesdum Daniel. Viden’ hîc nihil

(910) Ex epulis hesternis relictum? O te miserrimum!

Da. Non ego miser Domine; sed faxo vt hos miseros

Esse fateare, qui suis technis, & fraudibus

Tibi os subleuerunt hactenus. Cyr. O ingentem hominis improbi

Audaciam! Da. Ne vociferare mi Domine.

83 DANIEL.

(915) Quin potiùs, quaenam haec sint pedum vestigia?

Quae paßim conspicis, tecum perpende sedulo. Hem,

Mane sodes; nec quoquam longiùs progredere. Cyr. Prô

Deûm immortalium fidem!

Quorum tu haec esse arbitraris vestigia.

(920) Da. Sacerdotum procul dubio, eorumque vxorum,

Et liberorum. Cyr. Siccine suspicare Daniel?

Non suspicio haec est mi Domine: indubitata res

Est, ac certißima. Cyr. Videris mihi verisimile

Dicere. Vah, mihi sic verba esse data dispudet.

(925) Eho, trahite huc ad me impostores istos impios.

Hem. quid cessatis? Le. Effectum dabimus rex inuictissime.

Cy. Digni sunt, qui indignis pereant modis. Leo. Vah, hiccine

Statis sacrilegi? Ich. O nos miseros! Leo. Comprehendamus mastigias.

Ich. Ah, quid peccauimus obsecro? Le. Iam id quidem factum est

(930) Palam. Ich. Quid cedò sodes. Leo. Procedite: in templo

Vos opperitur rex: ibi scietis. Quid tergiuersantur

Scelesti pugnum ijs in os nisi sequuntur ingere.

Adducimus tibi rex, quos voluisti. Cyr. Bene

Fecistis. O impostores! O homines, omnium

(935) Qui viuunt, sceleratißimos

Ich. Haeccine sunt regis verba? Cyr. An mutire etiam nunc audes scelus?

Ich. O miseriam! Cy Siccine nos dignos arbitrati estis,

Quos ludificandos vobis praeponeretis?

Tamque sceleratis circumueniretis dolis?

(940) [[94]](#footnote-94)Ich. Quid deliquimus obsecro? Cyr. Rogas quid deliqueritis impudens?

Res manifesta est. Vnde haec vestigia? Ich. Quae vestigia? Cyr. ah

Nondum vides homo impudentisimè? vestigia haec

F 2

84 TERENT. CHRIST.

Vestrorum sunt pedum, vxorum atque liberorum

Etiam: quod satis ipsa arguit diuersitas.

(945) Quod nisi statim rem, vti se habet, expedieritis mihi,

Vos omnes vnà cum vxoribus, & liberis

Discruciandos tradam tortoribus. Ich. Eheu nos miserrimos!

Cyr. Vah, dicite inquam, idque ocyus, vnde haec sint vestigia.

Eho, cunctamini? Rapite eos hinc ad carnifices,

(950) Vt tormentis verum exprimant. Ich. Mi domine, ne saeui

[[95]](#footnote-95)Sodes tantopere. Omnem rem indicabimus. Cyr. Loquere

Igitur. Quid cessas? Ich. Sub mensa occultum est ostium,

Per quod & ingressus in templum, & regressus

[[96]](#footnote-96)Nobis semper patuit. Cy. O nunquam auditam audaciam!

(955) Visamus Daniel. Prô summe Iupiter!

Siccine Belus quotidie multis indiget?

Vix mihi tempero, quin in capillum vobis inuolem

Impostoribus. Ich. Eheu, clementiam tuam

Imploramus Rex mansuetißime. Cy. Auferte mihi preces, quibus

(960) Efficietis nihil. Vinctos omnes abripite hinc, & sternite.

Proculcate, ac trucidate illos protinus.

Quin etiam intereat, quisquis vos audet remorarier.

Ich. Misereat te nostri rex clementißime.

Cy. Vah, nullus iam clementiae est locus, abripite

(965) Inquam illos ex oculis meis continuò: &, vt

Dixi, sine vllâ interimite morâ. Ich. Heu nos infelicissimos!

Cy. De vxoribus vestris, & liberis, mihi

Quid sit statuendum, mox videro. Hem, abripite tergiuersantes.

Et fustes, nisi sequuntur, impingite. Da. Quid nunc tibi

(970) Videtur Domine? Cy. Daniel,

Te magni precij hominem esse, meritò semper arbitratus sum:

85 DANIEL.

Et posthac à me multo pluris aestimaberis.

Quem ego quidem quouis honore dignum iudico.

[[97]](#footnote-97)Nunc tibi Belum hunc in manus do, abutere

(975) Eo, vti voles. Tum templum illius, si videtur,

Euertito. Da. Gratiam tibi mi domine habeo maximam,

Cyr. Eamus hinc: pudet enim me, pigetque in hoc

Execranda loco diutius morarier.

ACTVS V. SCENA IIII.

PHORMIO, SYRVS. ICHTHYROLVS, MELCHIAS, TORBELLVS.

Eiusdem generis versus.

RVrsúmne restitatis ignaui? Syr. Colaphos, nisi

(980) Se mouerint, impingamus nequißsimis.

Ich O nos miserrimos! Ph. Supplicium vestris sceleribus

Dignum luetis. Mel. Vae, vae nobis infelicibus!

Conuincimur veris, & me mei pudet. Syr. Satis

[[98]](#footnote-98)Iam querelarum est, satisque cessatum. Peruenimus

(985) Ad locum, vbi aut lapidibus obruendi, aut alijs

Quibus libet modis trucidandi sunt perfidi.

Tor. O. miseriam! Pho. Nunc aut saxa in eos conijciamus, aut

Transfigamus nequißimos. Syr. Agitedum, strenuos

Viros nos praebeamus. Ich. Heu me miserum! Differor

(990) Doloribus. Mel. Itane mori miserum est? Tor. Maturate sodes,

Et subità morte perimite nos infelices. Pho. In hoc

Equidem versamur sedulo.

Syr. Collapsi in terram, extremum iam exhalarunt spiritum.

Pho. Trahamus intrò cadauera, vt sub vesperum

(995) Sepeliantur alicubi. Sy. Placet. Ph. Nunc intrò eamus, &

Hilarem hunc sumamus diem. Sy. Nil pol fecero lubentius.

F 3

86 TERENT. CHRIST.

ACTVS V. SCENA V.

BLEPHARO, MESSENIO, DANIEL.

Eiusdem generis versus.

Mlror quid sit, quod nos ad se vocari iußit Daniel

Tum, vt vectes, atque secures adferremus. Mes. Neque ego quid

Causae sit scio: nisi quod sacerdotes Beli audio

(1000) Martis hodie esse afflictos supplicio. Bl. Sic est:

Atque ideo fortè in templo nobis demoliendum erit

Aliquid: Nam eo vti veniremus: per seruulum suum

Mandauit nobis. Quare properemus ne nostra eum

Offendamus mora. Da. Nescio quid remoretur fabros,

(1005) Quos huc ad me iam dudum iußi accersier.

Sed procul huc illos aduentare conspicor,

Securibus, atque vectibus probè armatos.

Mes. Hem Blepharo, Danielem video stantem ante ostium

Templi: nostrum aduentum opperitur, vt arbitror.

(1010) BI. Adeamus ad eum, atque appellemus comiter.

[[99]](#footnote-99)Mes. Salue vir honorande. Da. Saluete viri. Benè

Fecistis, quòd maturius adestis. Sequimini me

In templum: ibi est, in quo vestrâ mihi operâ erit

Opus. Bl. Neque hic, neque alibi vsquam in nobis erit mora.

(1015) Mes. Impera, ac factum puta. Da. Benignè dicitis.

Hoc Beli simulachrum prosternite, atque humi

Proiectum comminuite, ac conculcate protinus.

Bl. Hui Deum Belum nobis vti violemus, praecipis?

Prohibeant hoc superi. Mes. Ego herclè eo scelere meas

(1020) Non ausim polluere manus. Da. Nihil periculi est.

Non ille Deus est, sed inanima, & vilis statua, minimo

Sternenda negotio. Agite sodes, experimini, &

87 DANIEL.

Vectes, cuneos, atque secures illi àdmouete fortiter.

Mes. Tantum profectò, tamque nefandum committere

(1025) Non ausim facinus. Tu si me fortè audacior es Blepharo,

Ehodum, admoue manus. Bl. Absit Messenio.

Da. Vah, quid statis meticulosi. Nihil hinc vobis mali

Eueniet. Ad me recipio. Quin templum quoque hoc

Totum euertendum erit vobis. Agite, nulla

(1030) Vos remoretur cunctatio.

Mes. Hem, vis quidem haec est. Quid? cogis nos? Dan. Cogo atque impero.

Bl. Faciamus herculè sedulò, sed hac quidem

[[100]](#footnote-100)Conditione, vt si quid fortè hinc euenerit.

Infelicius, tu accusandus sis solus, vt pote

(1035) Qui nos inuitos huc impuleris. Da. Ratum

Esto manus tantum admolimini. Mes. Aereus

Hic est Deus profectò, & intus planè luteus. Bl. Iupiter.

Supreme! quam ego nouam rem video? Dij vos perdant sacrilegos,

Qui credulos nos vestris fucis, ac fallacijs.

(1040) [[101]](#footnote-101)Decepisti hactenus. Da. Iam dudum illi dignum suis

Sceleribus perpeßi sunt supplicium. Vos pergite

Et impium monstrum prosternite, atque humi

Praecipitate strenui. Tuero te

[[102]](#footnote-102)Nunc Bele, si quid diuinae in te habes potentiae.

(1045) Mes. Ha, ha, hae, praeceps in terram corruit miser. Nae ille

Ficulnus planè, atque imbellis Deus est. Bl. O nos stultissimos!

Qui truncum hunc pro Deo nobis adorandum, ac

Colendum censuimus. Da. Nunc templum aggredimini alacriter,

Totumque euertite, atque solo aequate. Quod vbi

(1050) Fuerit effectum, mercedem vestris laboribus

[[103]](#footnote-103)Dignam faxo vt habeatis protinus, Mes. Faciemus herculè

Sedulò. Da. Nae res haec mihi cessit feliciter.

F 4

88 TERENT. CHRIST.

Sed absit vt in hac re mihi quicquam arrogem.

Quin diuino potius est asscribendum numini,

(1055) Quodcunque hic est gestum. Humanum nihil potest

Ingenium, nihilque nostra valet industria.

Sed intrò eo, & fabros dum veniant, opperiar domi,

Mes. Nunc diruta, euersaque sunt omnia Blepharo:

Nil iam restat, nisi vt pretium

(1060) Nobis debitum petamus. in quo Danielem

Promptum, paratum, atque benignum fore arbitror.

Ble. Eamus ad illum & acceptâ pecuniâ, diem

Hunc laeti, atque hilares transigamus. Mes. Hem, placet.

PERORATIO.

Iambici.

HIc desistemus spectatores optimi:

(1065) Nam plura his auctor adijcienda non putat.

Cùm historia ad perfectum sit deducta exitum.

Quae autem sequuntur ibidem in sacris Biblijs,

Nimirum quo pacto dracone occiso Daniel

Obiectus sit leonibus, & diuino numine

(1070) Seruatus integer, saluusque euaserit:

Haec noster addenda sibi non putauit, vtpote ab

Hoc argumento aliena; & ex quibus alia confici

Posset actio. Neque haec eò arbitrabitur

Nunc quisquam dicta, quòd poëtam istum alterum,

(1075) Qui ea coniunxit, reprehendendum putemus: at

Ob id solùm, ne quis, vt imperfectam, atque mutilam

Hanc nostram reijciendam censeat comoediam.

Nunc superest, vt vobis agamus gratias.

Quorum silentio, ac modestia, noster

(1080) Hic ludus scenicus stetit feliciter.

Quae sanè res auctori ad alias fabulas

89 DANIEL.

Scribendas, nobis verò ad agendas maximum

Nunc addit calcar. Neque necesse esse arbitror.

Vt huius sacrae historiae vobis mysticum

(1085) Hic explicem sensum: cum is cunctus sit notißimus.

Nimirum hominem probum, atque pium etiam inter impios

Incolumem, ac tutum fore semper, Deo in omnibus

Rebus ei auxiliante. Hinc itaque solatium

Petemus, si fortè in homines inciderimus

(1090) Malos: rati à nullo nos posse laedi, modo Deum

Habeamus adiutorem, ac propicium. Nunc si

Quod actum est, vobis non displicuit, plaudite.

/back/

FINIS.

F 5

1. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-1)
2. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-2)
3. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-3)
4. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-4)
5. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-5)
6. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-6)
7. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-7)
8. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-8)
9. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-9)
10. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-10)
11. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-11)
12. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-12)
13. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-13)
14. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-14)
15. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-15)
16. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-16)
17. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-17)
18. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-18)
19. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-19)
20. *In margine* Cantus sacerdotum. [↑](#footnote-ref-20)
21. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-21)
22. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-22)
23. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-23)
24. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-24)
25. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-25)
26. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-26)
27. *In margine* Troch. 4. [↑](#footnote-ref-27)
28. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-28)
29. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-29)
30. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-30)
31. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-31)
32. *In margine* Troch. 3. [↑](#footnote-ref-32)
33. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-33)
34. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-34)
35. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-35)
36. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-36)
37. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-37)
38. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-38)
39. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-39)
40. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-40)
41. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-41)
42. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-42)
43. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-43)
44. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-44)
45. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-45)
46. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-46)
47. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-47)
48. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-48)
49. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-49)
50. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-50)
51. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-51)
52. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-52)
53. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-53)
54. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-54)
55. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-55)
56. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-56)
57. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-57)
58. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-58)
59. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-59)
60. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-60)
61. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-61)
62. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-62)
63. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-63)
64. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-64)
65. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-65)
66. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-66)
67. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-67)
68. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-68)
69. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-69)
70. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-70)
71. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-71)
72. *In margine* Troch. 4. [↑](#footnote-ref-72)
73. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-73)
74. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-74)
75. *In margine* Sacerdotes ingressi, per occultum templi ostium, statim rursus prodeunt. [↑](#footnote-ref-75)
76. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-76)
77. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-77)
78. *In margine* Troch. 3. [↑](#footnote-ref-78)
79. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-79)
80. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-80)
81. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-81)
82. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-82)
83. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-83)
84. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-84)
85. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-85)
86. *In margine* Troch. 3. [↑](#footnote-ref-86)
87. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-87)
88. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-88)
89. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-89)
90. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-90)
91. *In margine* Troch. 3. [↑](#footnote-ref-91)
92. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-92)
93. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-93)
94. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-94)
95. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-95)
96. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-96)
97. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-97)
98. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-98)
99. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-99)
100. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-100)
101. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-101)
102. *In margine* Troch. [↑](#footnote-ref-102)
103. *In margine* Troch. 2. [↑](#footnote-ref-103)